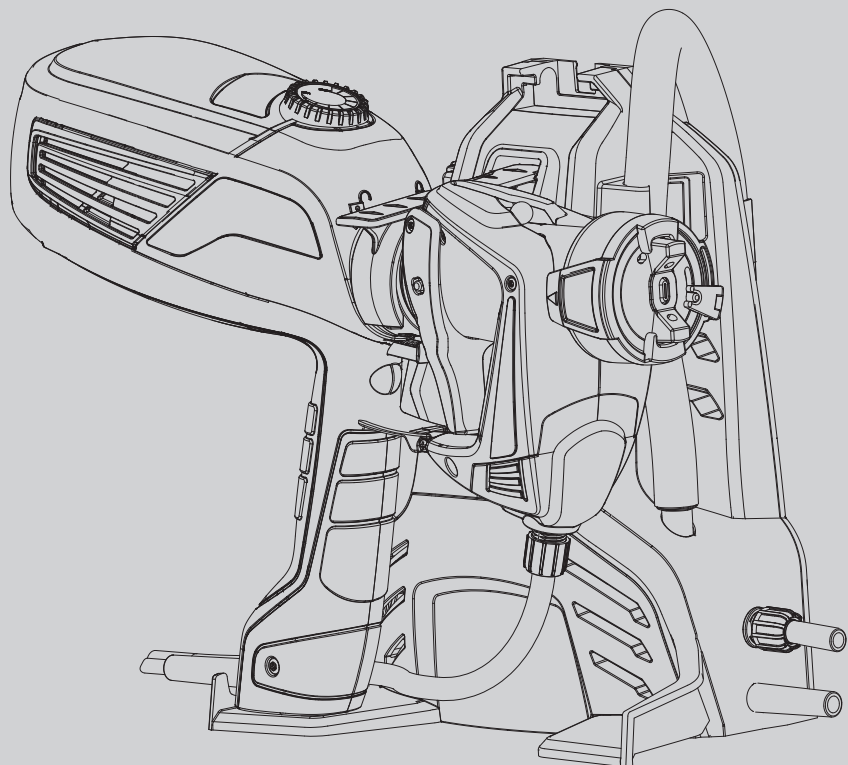


WAGNER



UNIVERSAL SPRAYER W 990 FLEXIO

**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО
РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

RU






Содержание

| | |
|--|----|
| 1. Объяснение использованных символов | 1 |
| 2. Общие указания по безопасности | 1 |
| 3. Указания по технике безопасности для окрасочных устройств | 4 |
| 4. Объем поставки | 6 |
| 5. Область применения | 7 |
| 6. Материалы покрытия, пригодные для использования | 7 |
| 7. Материалы покрытия, не пригодные к использованию | 7 |
| 8. Подготовка рабочего места | 8 |
| 9. Подготовка покрываемого материала | 9 |
| 10. Ввод в эксплуатацию | 9 |
| 11. Использование распылительной головки Standard и других насадок (оснастки) | 12 |
| 12. Поясной держатель | 13 |
| 13. Настройка количества материала | 14 |
| 14. Настройка количества воздуха | 14 |
| 15. Настройка желаемого характера распыления | 15 |
| 16. Регулировка ширины факела распыла | 15 |
| 17. Техника распыления | 16 |
| 18. Прерывание работы | 17 |
| 19. Транспортировка (Рис. 21) | 17 |
| 20. Чистка | 18 |
| 21. Уход | 23 |
| 22. Устранение неисправностей | 24 |
| 23. Хранение | 26 |
| 24. Запасные части | 27 |
| 25. Аксессуары | 29 |
| 26. Технические данные | 29 |

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ВАМ ЗА ДОВЕРИЕ

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки «WAGNER»! Пожалуйста, перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте инструкцию по использованию и соблюдайте предупреждения по безопасности. Храните инструкцию по использованию и приложите ее к изделию, если Вы когда-нибудь будете передавать его. По всем вопросам и пожеланиям мы всегда в Вашем распоряжении по указанному на обратной стороне телефону или на сайте в интернете www.m-p-l.ru.

1. Объяснение использованных символов

| | |
|--|---|
|  | <p>Данный символ указывает на потенциальную опасность для Вас или для аппарата. Под данным символом Вы найдете важную информацию, как предотвратить повреждения для Вас и неисправности для аппарата.</p> |
|  | <p>Опасность удара током</p> |
|  | <p>Обозначает рекомендации по применению и другие полезные замечания</p> |
|  | <p>Аппараты и аксессуары, обозначенные данным символом, пригодны для распыления вязких материалов, таких как, например, краски для внутренних стен (дисперсионные и латексные краски). Если материал обозначен таким символом, он особенно хорошо подходит для обработки соответствующим аппаратом.</p> |
|  | <p>Аппараты и аксессуары, обозначенные данным символом, пригодны для распыления жидких материалов, таких как, например, лаки, лазури и специальные краски для стен. Если материал обозначен таким символом, он особенно хорошо подходит для применения с соответствующим аппаратом.</p> |

2. Общие указания по безопасности

Внимание! Необходимо прочитать все указания. Ошибки при соблюдении помещенных ниже указаний могут стать причиной удара током, пожара и/или тяжелых повреждений. Используемый далее термин «электроинструмент» относится к работающим от сети инструментам (с сетевым кабелем) и работающим от аккумулятора инструментам (без сетевого кабеля).



1. Безопасность рабочего места

- a) **Содержите Ваше рабочее место чистым и хорошо освещенным.** *Беспорядок или неосвещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.*
- b) **Не работайте с аппаратом во взрывоопасных зонах, в которых находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** *Электроинструменты создают искры, от которых могут воспламениться пары или пыль.*
- c) **Не допускайте в рабочую зону во время использования аппарата детей и других лиц.** *Если Вас отвлекут, Вы можете потерять контроль над аппаратом.*

2. Электробезопасность

- a) **Соединительный штекер аппарата должен подходить к розетке. Штекер ни в коем случае нельзя изменять. Не используйте переходники вместе с заземленными аппаратами.** *Не изменявшиеся штекеры и подходящие розетки уменьшают риск удара током.*
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как, трубы, обогреватели, плиты и холодильники.** *Имеется повышенный риск поражения ударом тока, если Ваше тело заземлено.*
- c) **Не допускайте, чтобы на аппарат попадал дождь или влага.** *Попадание воды в электроаппарат повышает риск удара током.*
- d) **Не используйте кабель не по назначению, чтобы переносить, подвешивать аппарат или вытаскивать штекер за кабель из розетки. Держите кабель вдали от горячих мест, от масла, острых краев или от подвижных частей аппарата.** *Поврежденный или скрученный кабель повышает риск удара током.*
- e) **Если Вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые пригодны для работы на открытом воздухе.** *Применение пригодного для работы на открытом воздухе кабеля уменьшает риск электрического удара.*
- f) **Если невозможно избежать эксплуатации аппарата во влажных условиях, используйте устройство защитного отключения.** *Применение устройства защитного отключения уменьшает риск электрического удара.*

3. Безопасность лиц

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, разумно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь аппаратом, если Вы устали или находитесь под воздействием допинга, алкоголя или медикаментов.** *Момент невнимательности при использовании аппарата может привести к*

серьезным повреждениям.

- b) Носите средства личной безопасности и всегда защитные очки.**
Использование средств личной безопасности, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или наушники, в зависимости от вида и использования электроинструмента, уменьшает риск повреждений.
- c) Избегайте случайного включения. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к сети, поднять или перенести.**
Если при переноске аппарата Вы поставите палец на выключатель или включенный аппарат подсоединяете к сети, это может привести к несчастному случаю.
- d) Удалите настроечные инструменты или гаечные ключи, прежде чем включить аппарат.**
Инструмент или ключ, находящийся в работающей части аппарата, может привести к повреждениям.
- e) Избегайте неестественного положения тела. Следите за устойчивостью и всегда сохраняйте равновесие.**
Благодаря этому Вы сможете лучше контролировать аппарат в неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки дальше от движущихся частей.**
Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- g) Этот аппарат может использоваться детьми от 8 лет и выше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному обращению с аппаратом и понимают последствия этого.**
Дети не должны играть с аппаратом. Детям не разрешается проводить чистку или уход за аппаратом без присмотра.

4. Применение и обращение с электроинструментом

- a) Не перегружайте аппарат. Используйте для соответствующей работы подходящий для этого электроинструмент.**
Подходящим электроинструментом Вам лучше и надежнее работать в указанном диапазоне мощности.
- b) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.**
Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) Выключайте штекер из розетки, прежде чем настраивать аппарат, менять принадлежности или убирать аппарат.**
Эта мера предосторожности предотвращает случайный запуск аппарата.

- d) **Не используемые электроинструменты храните в недоступном для детей месте. Не давайте аппарат лицам, которые не знакомы с ним или не читали эти инструкции. Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.**
- e) **Тщательно ухаживайте за аппаратом. Контролируйте, чтобы движущиеся части аппарата функционировали исправно и не заклинивались, чтобы части не были сломаны или повреждены, так чтобы не нарушалась работа аппарата. Поврежденные части до применения аппарата должны быть отремонтированы. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащий технический уход за электроинструментами.**
- f) **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т.д. в соответствии с инструкциями к ним и так, как это предписано для этого специального типа аппарата. При этом учитывайте рабочие условия и выполняемую работу. Применение электроинструментов для других, чем предусмотрено, целей может привести к опасным ситуациям.**

5. Сервис

- a) **Отдавайте свой аппарат в ремонт квалифицированному персоналу и только при помощи оригинальных запасных частей. Тем самым гарантируется, что сохраняется безопасность аппарата.**
- b) **Если поврежден соединительный провод аппарата, он должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой или лицом с подобной квалификацией, чтобы избежать повреждений.**

3. Указания по технике безопасности для окрасочных устройств

- **Внимание!** Надевайте аппараты защиты дыхания! туман краски и пары растворителей опасны для здоровья. Не забывайте надевать дыхательные аппараты и работайте только в хорошо проветриваемых комнатах или используйте дополнительное вентиляционное оборудование. Рекомендуется надевать рабочую одежду, защитные очки, устройства защиты ушей и перчатки.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ!

Никогда не направлять пистолет на себя, на других лиц или животных.



Ничего не распылять на основной агрегат!



Обязательно заклеить розетки и переключатели.

Опасность электрического удара при попадании в них распыляемого материала!



Внимание! Никогда не работайте, если прокладка форсунки повреждена или отсутствует. Если прокладка форсунки отсутствует или повреждена, то жидкости могут протечь в устройство и увеличить риск поражения электрическим током. Перед каждым применением проверяйте уплотнение форсунки и подтягивайте накидную гайку.

- Пистолеты-распылители нельзя использовать для распыления горючих материалов.
- Пистолеты-распылители нельзя чистить горючими растворителями.
- Обратите внимание на опасности, которые могут возникнуть от распыляемого материала и обращайтесь также внимание на надписи на контейнерах или на указания, данные производителем материала.
- Ни в коем случае не распыляйте материалы, об опасностях которых Вы не осведомлены.
- В производственных помещениях, которые подпадают под предписание о взрывобезопасности, пистолеты-распылители использовать нельзя.
- Чтобы предотвратить опасность взрыва при распылительных работах, должна быть обеспечена хорошая естественная или искусственная вентиляция.
- При распылении рядом не должно быть источников воспламенения, таких как, например, открытый огонь, курение сигарет, искры, раскаленные провода и горячие поверхности.
- При работе с аппаратом W 990 в помещениях, а также на открытом воздухе следить за тем, чтобы аппарат не всасывал пары растворителей.
- Пистолет-распылитель – не игрушка. Поэтому не разрешайте детям играть или заниматься пистолетом-распылителем.
- Перед проведением каких-либо работ на пистолете-распылителе всегда вытаскивайте сетевую вилку из розетки.
- Покройте поверхности, на которые **не** должно производиться распыление. Обратите внимание, что, например, из-за ветра красочный туман может переноситься на большие расстояния и тем самым вызвать повреждения.
- Никогда самостоятельно не открывайте аппарат, чтобы произвести ремонт в его электрической части!
- Избегать повреждений материального шланга. Не пережимать и не переламывать шланг, а также предохранять его от контакта с острыми предметами и кромками.
- Никогда не удалять материальный шланг, пока он находится под давлением. Всегда сначала выключать устройство и сбрасывать давление, нажимая на спусковую скобу.



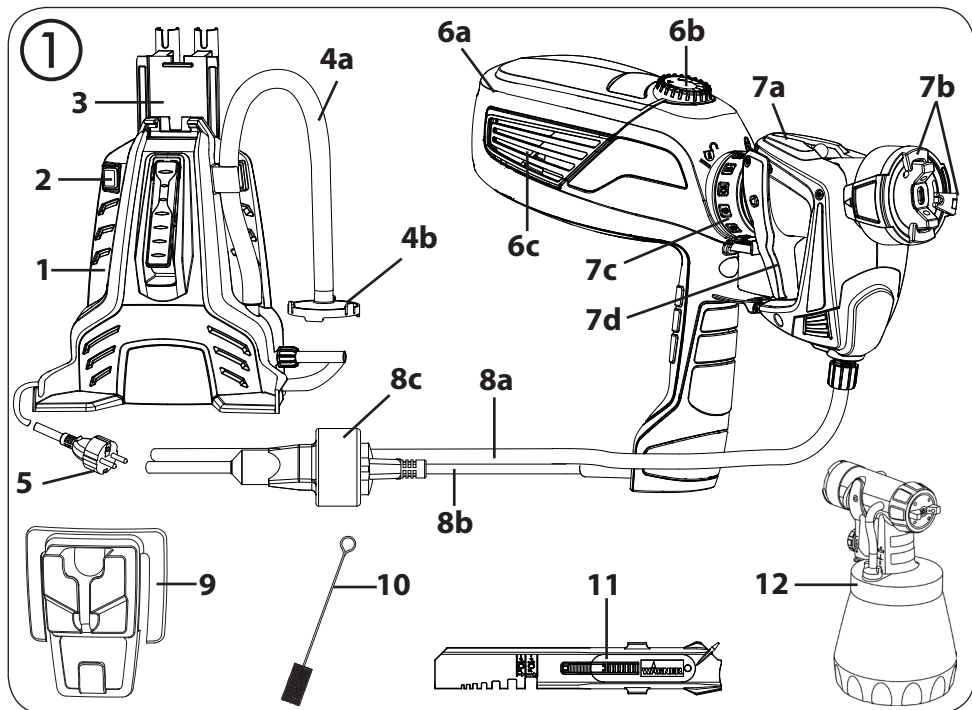
Вставлять в штепсельный разъем на материальном шланге (рис. 1, 8с) только сетевую вилку турбинного блока. Не подключать к W 990 и не эксплуатировать другие электроприборы.

При использовании оригинальных принадлежностей и запчастей фирмы ВАГНЕР у Вас есть гарантия, что выполнены все предписания по безопасности.

4. Объем поставки


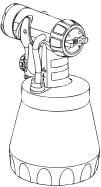
Объем поставки (рис. 1)

| | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Основной агрегат W 990 | 2 | Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (ON/ OFF) |
| 3 | Регулируемое по высоте крепление для ведра с краской | 4 | Всасывающий шланг (а) с фильтром (b) |
| 5 | Сетевая вилка основного агрегата | 6 | Турбинный блок (а) с регулятором расхода воздуха (b) и отсеком воздушного фильтра (c) |
| 7 | Распылительная головка Direct Feed (а) с регулятором факела распыла (b), регулятором расхода материала (c) и спусковой скобой (d) | 8 | Материальный шланг (а) с электрокабелем (b) и штепсельным разъемом (c) |
| 9 | Поясной держатель | 10 | Ершик для очистки |
| 11 | Смесительный стержень | 12 | Распылительная головка Standard |
| 13 | Тренировочный постер (без рис.) | 14 | Запасное уплотнение сопла для распылительной головки и редуктора (без рис.) |
| 15 | Запасной воздушный фильтр (без рис.) | 16 | Смазка (без рис.) |



5. Область применения

С помощью W 990 можно обрабатывать многие материалы покрытия. В зависимости от материала покрытия должна использоваться соответствующая распылительная насадка:

| Материал покрытия | Используемый для нанесения инструмент |
|---|--|
| Растворимые в воде краски для внутренних стен (дисперсионные и латексные краски) | Распылительная головка Direct Feed  |
| содержащие растворитель и водорастворимые лакокраски, глазури, грунтовки, 2-компонентные лаки, прозрачные лаки, покрывные лаки для транспортных средств, закрепители и средства защиты для древесины. Все материалы покрытия с красным логотипом Perfect Spray. | Распылительная головка Standard  |

6. Материалы покрытия, пригодные для использования

Растворимые в воде краски для внутренних стен (дисперсионные и латексные краски)

краски на основе воды и растворителей, отделочные вещества, грунтовки, 2-компонентные краски, грунтовки, автомобильные полировки, протравливатели ржавчины и пропитки для дерева.

Внимание! Никогда не допускать непосредственного всасывания системой материалов, содержащих растворители. Насос и шланги не устойчивы к воздействию растворителей и могут быть повреждены.

7. Материалы покрытия, не пригодные к использованию

Материалы, которые содержат сильные наждачные компоненты, фасадная краска, щелочи и кислотосодержащие материалы покрытия.

Горючие материалы покрытия.

Следующие материалы могут распыляться только с дополнительной оснасткой:

Декоративные штукатурки (максимальный размер зерна 1 мм, распылительная насадка Wall Extra Texture, № для заказа 2361754)

Краски для стен, содержащие растворители (Распылительная насадка Wall Extra I-Spray, № для заказа 2361746)

8. Подготовка рабочего места



Розетки и выключатели обязательно заклеить. Опасность электрического удара вследствие попадания распыляемого материала! Покройте все поверхности и объекты, на которые не будет распыляться, или уберите их из рабочей зоны. За повреждения из-за красочного тумана (избыточное распыление) ответственность не принимается.



Силикатная краска при контакте разъедает стеклянные и керамические поверхности! Поэтому все такие поверхности должны быть полностью покрыты.



Обратите внимание на качество заклеивающей ленты.

Для обоев и покрашенных грунтовок не используйте сильно приклеивающуюся ленту, чтобы избежать повреждений при ее удалении. Удаляйте липкую ленту медленно и равномерно; ни в коем случае рывками. Оставьте поверхности заклеенными только так долго, насколько это необходимо, чтобы при удалении как можно меньше осталось остатков ленты. Также обратите внимание на инструкции изготовителя липкой ленты.

9. Подготовка покрываемого материала

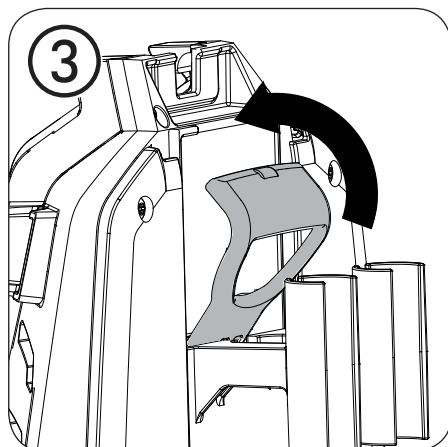
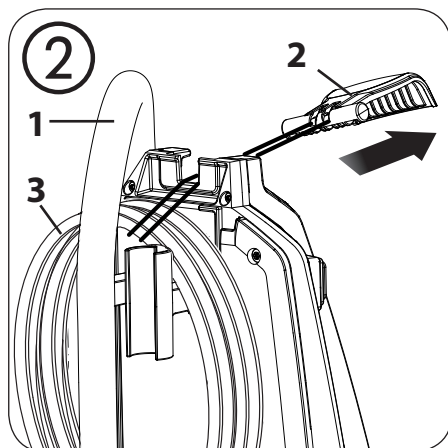
Тщательно перемешайте материал в оригинальном контейнере. Для краски для внутренних стен для этого рекомендуется смесительное приспособление.

i W 990 был разработан, чтобы можно было обрабатывать все имеющиеся на ранке краски неразбавленными. При гладких грунтовках и особенно тягучих такие краски следует разбавлять на 10%. Также при слишком грубом распылении или, даже при максимальной настройке, при слишком низкой подаче может потребоваться разбавление. Подробную информацию по отдельным материалам и максимально допустимом разбавлении Вы найдете в перечне технических данных изготовителя материала (например, в интернете).

i Распыляемый материал, по крайней мере, комнатной температуры дает лучший результат распыления.

10. Ввод в эксплуатацию

- Установите базовую часть на ровную, чистую поверхность.
- Прежде чем подключить сетевое питание, убедитесь, что напряжение в сети совпадает с цифрой, указанной на идентификационной пластинке.
- Вынуть всасывающий шланг (рис. 2, 1) из держателя.
- Отделить желтую ручку (рис. 2, 2) от устройства и отвести ее вверх.
- Снять с устройства материалный шланг (рис. 2, 3) и сетевой кабель.
- Вставить ручку в выемку на устройстве (рис. 3).



- Откинуть вверх черную скобу (рис. 4, 4) и снять с устройства пистолет-распылитель.
- Полностью размотать материальный шланг.



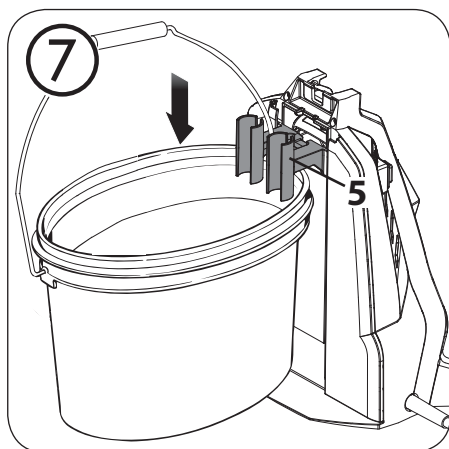
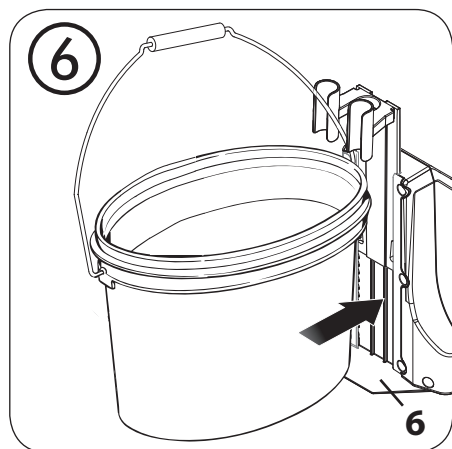
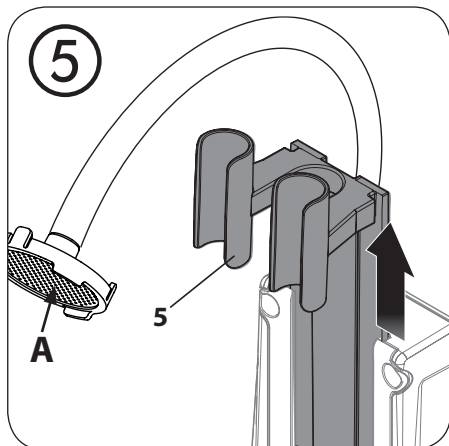
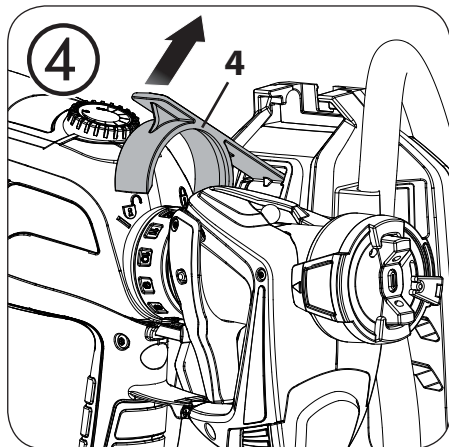
Следующие шаги необходимы только в том случае, если забор материала будет происходить прямо из ведра. При желании использовать распылительную головку Standard прочитайте подробности в главе 11.

- Взять скобу и потянуть вверх регулируемое по высоте крепление для ведра с краской (рис. 5, 5).
- Установить ведро с краской на подставку (рис. 6, 6) таким образом, чтобы дужка ведра находилась между двумя держателями.



Важно: Дужка ведра с краской должна находиться между двумя держателями. Иначе при транспортировке ведро может опрокинуться за счет веса W 990, и краска выплеснется.

- Сдвинуть регулируемое по высоте крепление вниз (рис. 7, 5), чтобы зажать ведро с краской.





Важно: Эксплуатировать устройство только со вставленным фильтрующим диском (рис. 5, А). Иначе во время работы приемный фильтр может присасываться ко дну ведра с краской.

- Закрепить всасывающий шланг (рис. 8, 1) в держателе и опустить его на дно ведра с краской.



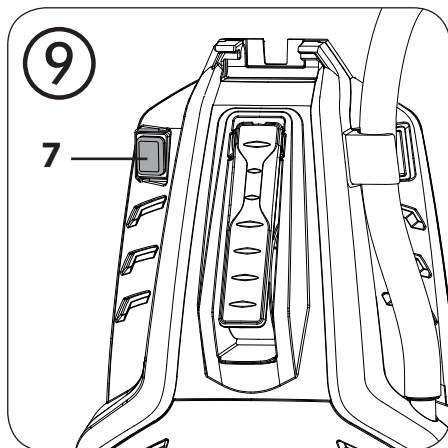
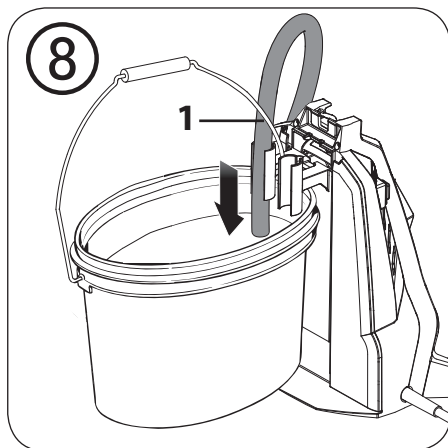
Следить за тем, чтобы в ведре всегда было достаточно материала. Если насос всасывает воздух, материал может выходить из пистолета толчками и образовывать на стене пятна.

Совет: Если ведро с краской стоит слегка наклонно, его содержимое может быть забрано полностью. Поэтому подкладывать под ведро какой-либо небольшой предмет.

- Вставить сетевую вилку в розетку.
- Включить устройство выключателем (рис. 9, 7) (положение I).
- Направить пистолет-распылитель на кусок картона, нажать и удерживать спусковую скобу, пока из материального шланга не выйдет воздух и не начнет равномерно распыляться материал (в зависимости от краски, это может занять до 1 минуты).



Если материал не подается или подается лишь толчками, он слишком густой и забивает материальный шланг. Прочитать главу 22, чтобы вернуть устройство в работоспособное состояние.



11. Использование распылительной головки Standard и других насадок (оснастки)



Для эксплуатации распылительной головки Standard требуется только турбинный блок.



Не класть заполненную краской распылительную головку на бок.

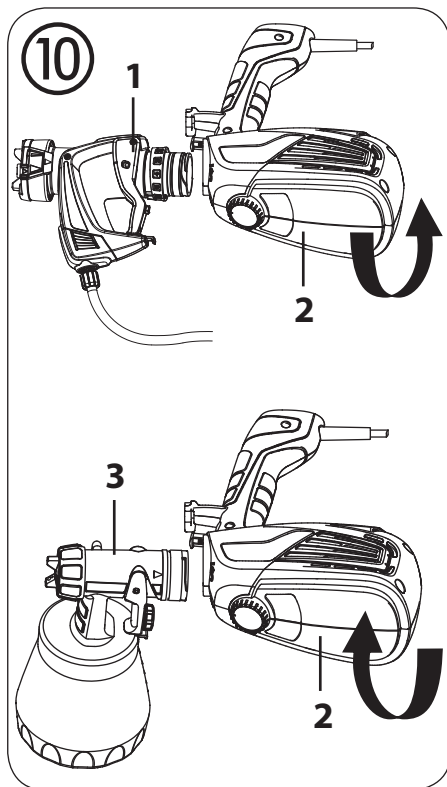
- DirectFeed (рис. 10, 1) и турбинный блок (2).
- Вынуть вилку сетевого кабеля турбинного блока из штепсельного разъема на материальном шланге.
- Полностью отделить сетевой кабель турбинного блока от материального шланга.
- Соединить распылительную головку Standard (рис. 10, 3) с турбинным блоком (2).
- Вставить сетевую вилку турбинного блока в розетку.



При работе с распылительной головкой Standard всегда подключать турбинный блок к отдельной розетке. Если турбинный блок подключается к материальному шлангу, это сопровождается ненужной работой насоса, что ведет к повышенному износу и расходу энергии.



Все подробные сведения о распылительной головке см. в прилагаемой инструкции по эксплуатации Standard. Также дополнительно прочитать информацию о регулировании расхода воздуха и технике распыления в главах 14 и 17.

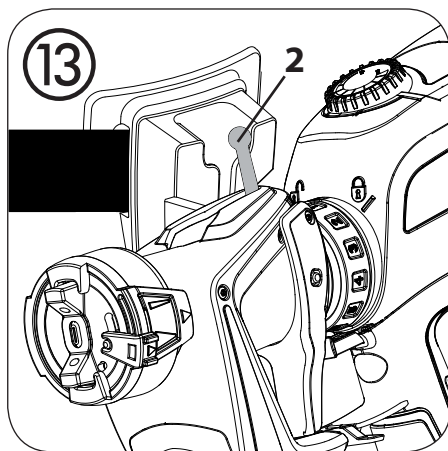
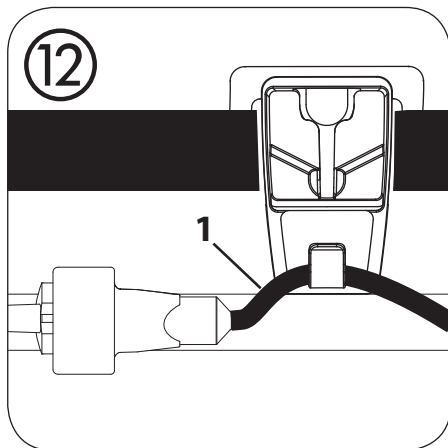
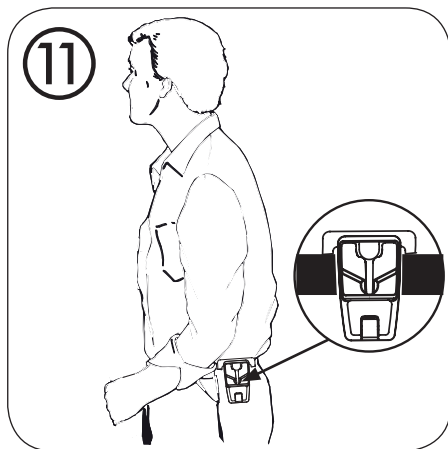


12. Поясной держатель



Для облегчения работы материалный шланг может быть закреплен на поясном держателе. Кроме того, при перерывах в работе к держателю может удобно подвешиваться пистолет-распылитель.

- Закрепить поясной держатель на ремне или брюках (рис. 11).
- Подвесить к держателю электрокабель (рис. 12, 1) на материалном шланге.
- При необходимости подвесить к держателю подвесом (рис. 13, 2) пистолет-распылитель.

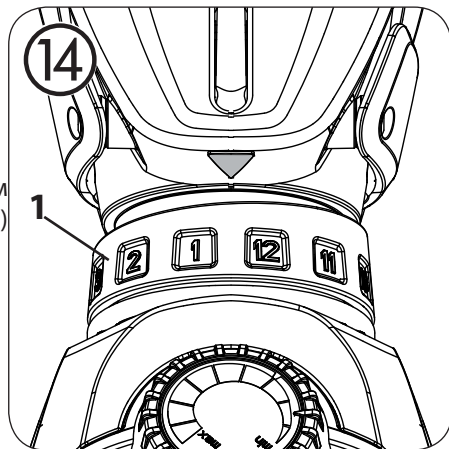


13. Настройка количества материала

i Количество потребляемого материала регулируется в зависимости от характеристик материала (вязкости) и рабочей скорости оператора.

Эта регулировка осуществляется регулятором расхода материала (рис. 14, 1) от 1 (минимум) до 12 (максимум).

i Мы рекомендуем начать с более низких параметров потока материала и постепенно их увеличивать, пока они не будут удовлетворять вашим требованиям.

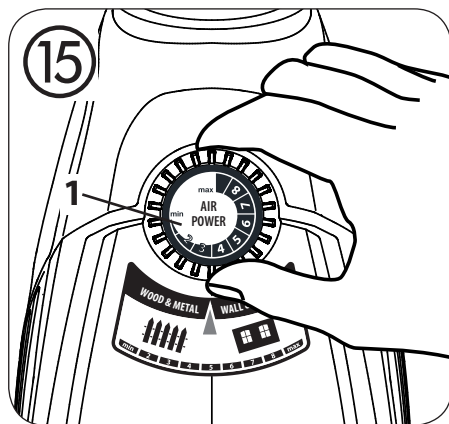


14. Настройка количества воздуха

i В зависимости от вязкости (жидкость) распыляемого материала и свойств покрываемого объекта может быть целесообразно менять количество воздуха. Очень жидкие материалы (как например, водные глазури) не должны распыляться с максимальным количеством воздуха. Рекомендуется уменьшить количество воздуха и тем самым уменьшить распыляемый туман. Также рекомендуется использовать специальные распылительные насадки Detail и Corner&Reach (принадлежности).

Вращайте регулятор количества воздуха (рис. 15, 1), пока над стрелкой не будет находиться нужная ступень.

Жидкие материалы → Ступень мин. - 6
 Густотекущие материалы → Ступень 6 – макс.



15. Настройка желаемого характера распыления



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность повреждения! Никогда во время регулировки воздушного колпачка не тяните спусковую скобу.

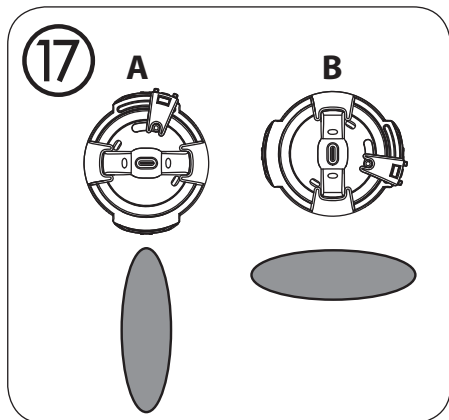
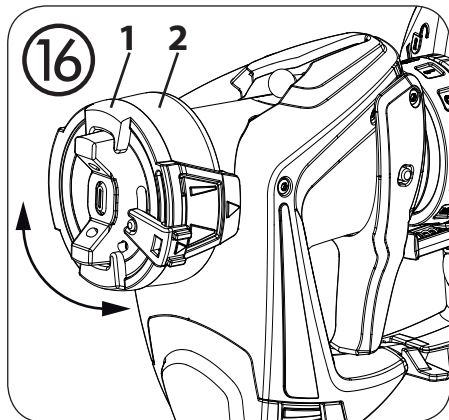
Вращением регулировочного кольца (рис. 16,1) можно настроить 2 различных формы распыляемой струи.

Рис. 17 А = вертикальная плоская струя
→ для горизонтального нанесения краски

Рис. 17 В = горизонтальная плоская струя
→ для вертикального нанесения краски

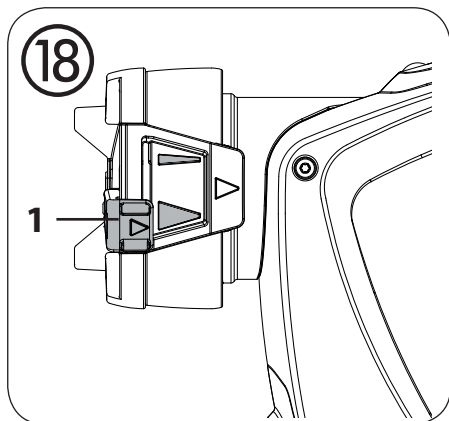


Полностью затяните накидную гайку (рис. 16, 2), чтобы в устройство не могла проникнуть краска. Регулярно проверяйте, не ослабла ли накидная гайка в процессе эксплуатации.



16. Регулировка ширины факела распыла

Также с помощью регулировочной рукоятки (Рис. 18.1) можно переключаться между режимом использования широкой (▷) и компактной (▷) струи распыления.



17. Техника распыления



Результат распыления в значительной мере зависит от того, насколько гладкой и чистой была поверхность перед распылением. Поэтому предварительно тщательно обработайте поверхность и не допускайте попадания на нее пыли.



Прилагаемый тренировочный постер идеально подходит для, чтобы ознакомиться с обслуживанием пистолета-распылителя. После этих первых попыток распыления целесообразно провести тест распыления на картоне или подобном основании, чтобы определить количество воздуха и материала для оптимального распыления.

- Закрыть поверхность, на которую не будет проводиться распыление.



Важно: начинать с края поверхности распыления. Сначала начать с движения распыления и затем нажать на спусковую скобу. Избегать перерывов в пределах одной поверхности распыления.

- Движение распыления следует делать не от кистевого сустава, а от плеча. Таким образом, во время процесса распыления обеспечивается всегда одинаковое расстояние между пистолетом-распылителем и поверхностью. Выбирайте расстояние 5-15 см в зависимости от нужной ширины струи распыления.

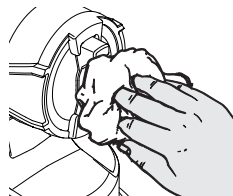
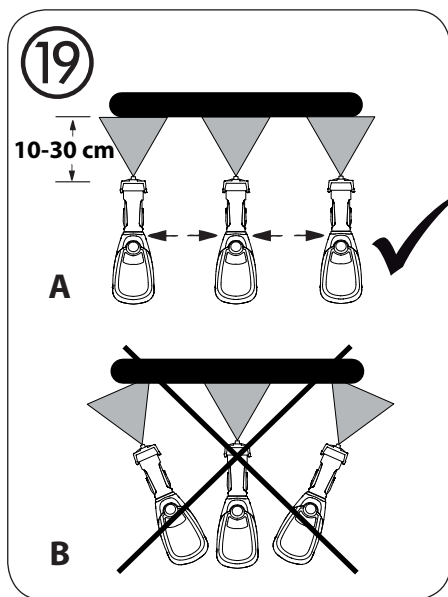
Рис. 19 А: ПРАВИЛЬНО равномерное расстояние от объекта

Рис. 19 В: НЕПРАВИЛЬНО неравномерное расстояние дает неравномерное нанесение краски

- Двигайте пистолет-распылитель равномерно поперек или вверх и вниз, в зависимости от настройки характера распыления.
- Равномерное перемещение пистолета обеспечивает единое качество поверхности.



Важно: сопло и воздушный колпачок во время использования регулярно вытирать, чтобы предотвратить закупорку сопла.



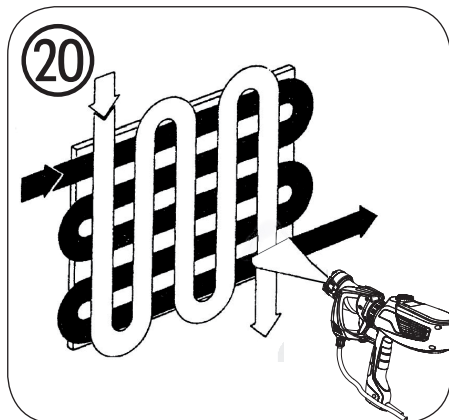


При плохо покрывающей краске или сильно впитывающей грунтовке распыляйте «перекрестным ходом» (рис. 20).

- Краску для внутренних стен в интенсивных тонах наносить, как минимум, два раза (первый слой сначала оставить для просыхания). Тем самым достигается покрывающее нанесение.

18. Прерывание работы

- Выключить устройство (положение 0).
- Нажать на спусковую скобу, чтобы сбросить давление в системе.
- Оставить всасывающий шланг в краске.
- Смочить поверхность краски в таре небольшим количеством воды, чтобы не образовалась пленка.



19. Транспортировка (Рис. 21)

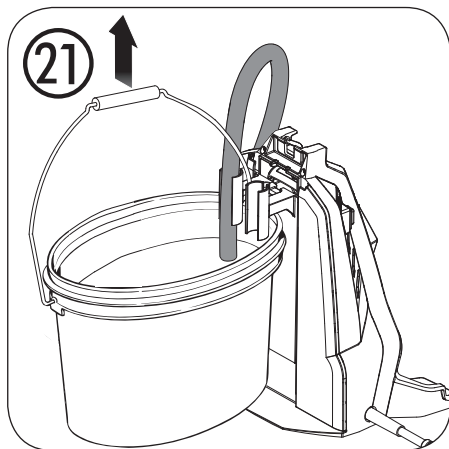


Важно: Дужка ведра с краской должна находиться между двумя держателями. Иначе при транспортировке ведро может опрокинуться за счет веса W 990, и краска выплеснется.



Внимание! Не проливать на основной агрегат никаких жидкостей.

- Если основной агрегат прикреплен к ведру с краской, его можно удобно переносить вместе с ведром. **Прежде чем поднимать за дужку, проверять, надежно ли прикреплен основной агрегат к ведру.**
- **Во избежание повреждений, не переносить и не тянуть основной агрегат за шланги.**



20. Чистка

Надлежащая очистка инструмента является необходимой предпосылкой для работы его без поломок. Никакие требования на гарантийное возмещение не будут приняты компанией в случае ненадлежащей очистки или полного ее отсутствия.



Для очистки использовать только воду, желательна - тепловатую воду с небольшим количеством моющего средства.



Внимание! Не проливать на основной агрегат никаких жидкостей.

- Выключить устройство (положение 0).
- Опустить конец всасывающего шланга в ведро с водой (рис. 22).
- Крючок (рис. 23 «клик») легко отжать вниз. Повернуть распылительную головку и турбинный блок относительно друг друга и разъединить их.

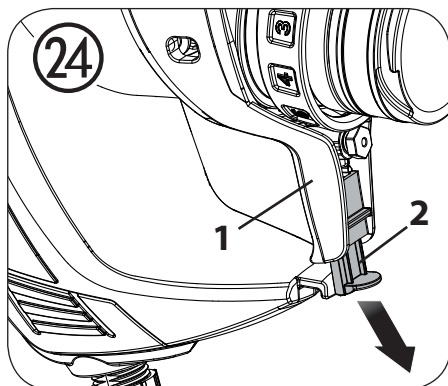
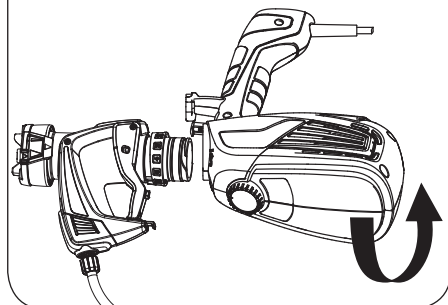
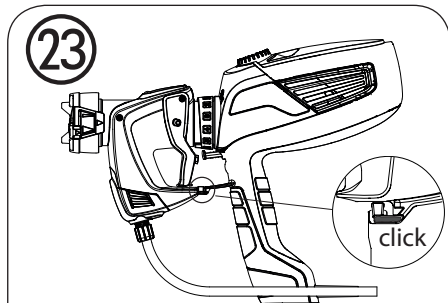
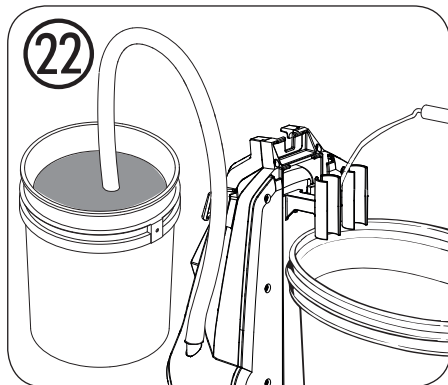


Внимание! Вынимать сетевую вилку турбинного блока из розетки. Не класть турбинный блок рядом с жидкостями. Никогда не погружать турбинный блок в жидкости. Очищать корпус только смоченной тряпкой.

- **Важно: Для того чтобы мог быть выдвинут стопор, регулятор расхода материала должен быть установлен на 12.**

Потянуть спусковую скобу (рис. 24, 1) назад и выдвинуть стопор (2).

- Подвесить распылительную головку за подвес (рис. 25, 3) над ведром с краской так, чтобы сопло было направлено в ведро.
- Включить устройство (положение I) и выпускать краску из шланга обратно в ведро, пока не начнет выходить вода.
- Выключить устройство (положение 0).
- Удалить приемный фильтр на конце всасывающего шланга и тщательно промыть



его проточной водой.

- Снова смонтировать очищенный приемный фильтр.
- Опустить конец всасывающего шланга в ведро с водой.



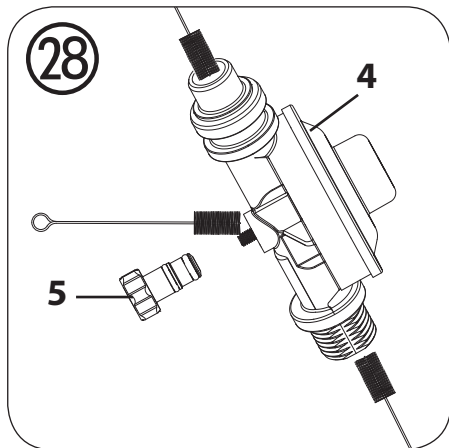
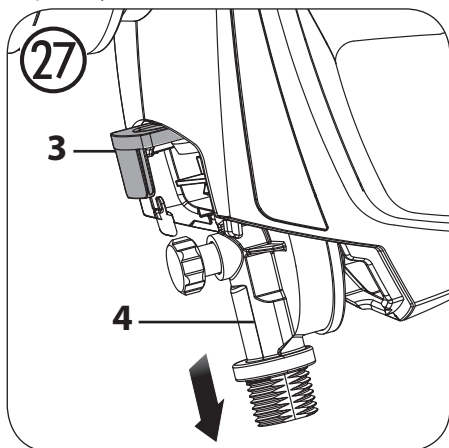
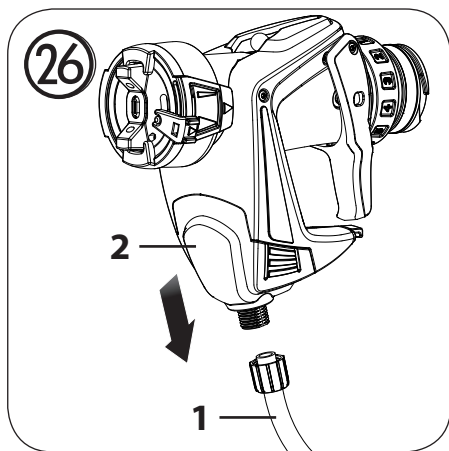
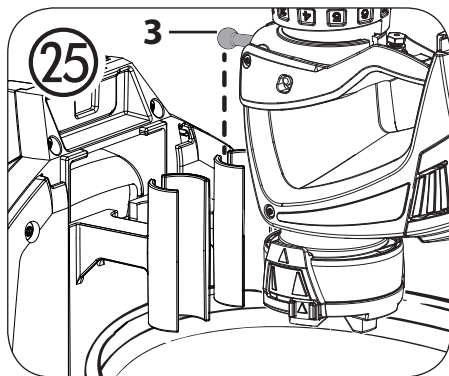
Наличие второго, пустого ведра позволит улучшить очистку, так как загрязненная вода не будет повторно перекачиваться системой.

- Заменить ведро с краской на основном агрегате ведром с водой или пустым ведром.
- Подвесить распылительную головку за подвес (рис. 25, 3) над ведром.
- Дать насосу поработать 10 - 15 минут. При необходимости менять воду.

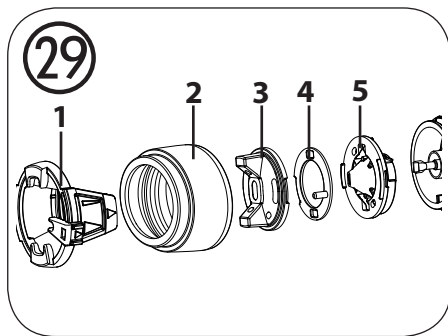


После очистки полностью откачать воду из устройства и шланга. При температурах ниже 0°C присутствующая в насосе вода может стать причиной повреждений вследствие замерзания.

- Выключить устройство (положение 0) и вынуть сетевую вилку из розетки.
- Задвинуть стопор вверх до слышимого щелчка фиксации.
- Отсоединить материалный шланг (рис. 26, 1) от распылительной головки и удалить крышку (2).

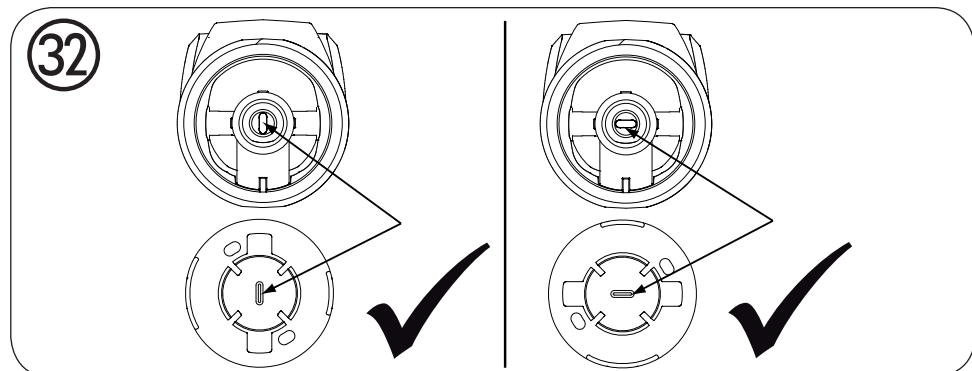
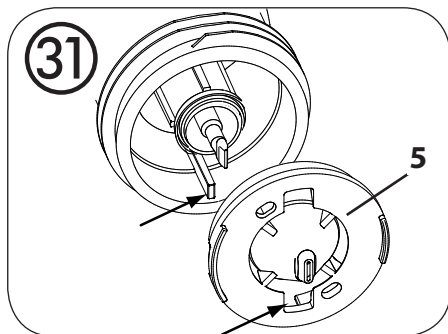
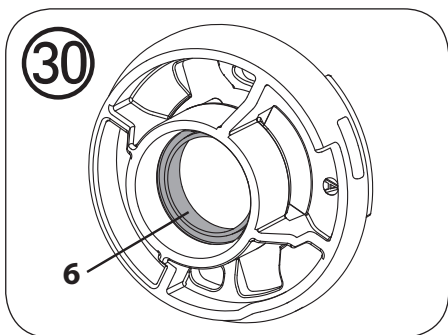


- Вытянуть красный фиксатор (рис. 27, 3) и извлечь редуктор давления (4).
- Извлечь и тщательно очистить клапан (рис. 28, 5).
- Прочистить отверстия в редукторе (рис. 28, 4), используя ершик и воду.
- Осторожно отсоединить регулировочное кольцо (рис. 29, 1) от накидной гайки (2).
- Отвернуть накидную гайку (рис. 29,2). Снимите крышку пневмоцилиндра (3), воздушный экран (4) и форсунку (5) с головки распылителя.



ВНИМАНИЕ! Прокладки, мембрану и отверстия сопла или отверстия для воздуха пистолета-распылителя никогда не чистить острыми металлическими предметами. Никогда не класть в растворитель, а только протирать.

- Прочистить распылительную насадку, дроссельную шайбу, уплотнение сопла и сопло, используя кисть и воду.
- Части снова собрать (см. «Сборка»).



Сборка



Внимание! Никогда не работайте, если прокладка форсунки (рис. 30,6). повреждена или отсутствует. Если прокладка форсунки отсутствует или повреждена, то жидкости могут протечь в устройство и увеличить риск поражения электрическим током.

- Проверить уплотнение сопла (рис. 30, 6).
- Сопло (рис. 31, 5) вырезом вниз надеть на корпус пистолета.

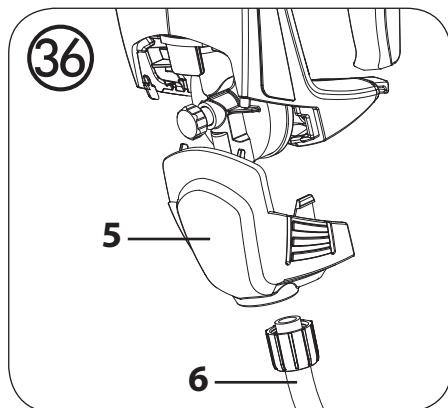
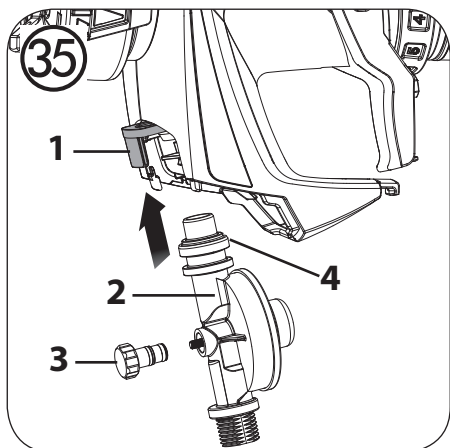
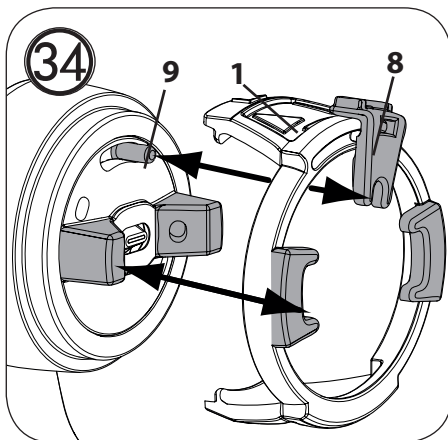
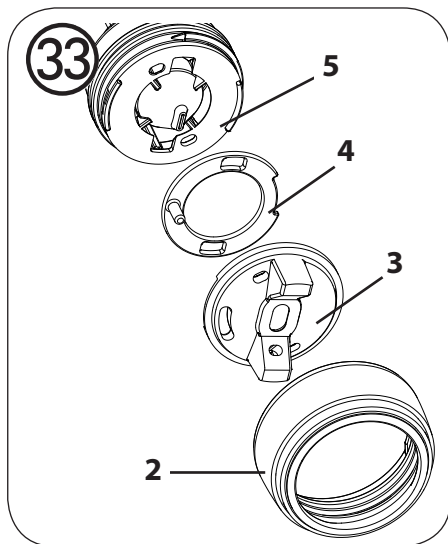
Внимание: положение иглы должно совпадать с отверстием сопла. (Рис. 32)

- Установите воздушный экран (рис. 33, 4) в крышку пневмоцилиндра (3). Установите оба этих элемента на форсунку (5) и зафиксируйте соединительной гайкой (2).

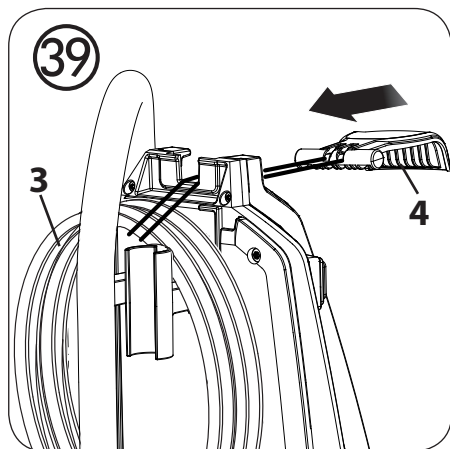
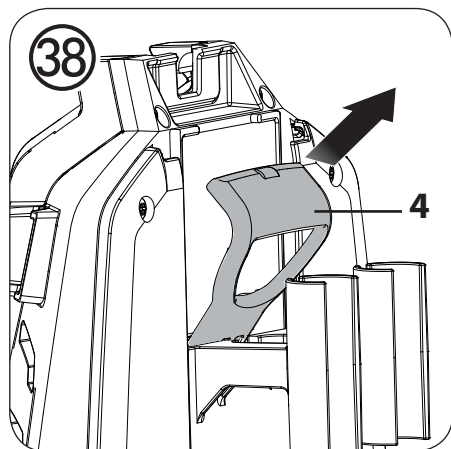
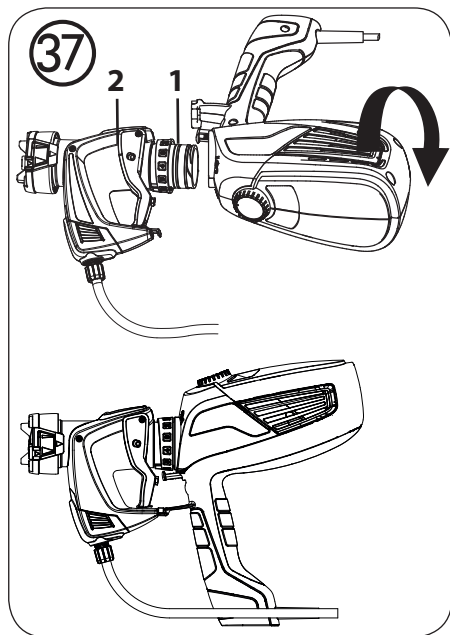


Полностью затяните накидную гайку (рис. 33, 2), чтобы в устройство не могла проникнуть краска.

- Расположить регулировочное кольцо (рис. 34, 1) так, чтобы оно вошло в зацепление с двумя "рожками" на распылительной насадке, а красный регулировочный рычаг (8) сел на штифт (9).



- Защелкнуть регулировочное кольцо поверх накидной гайки.
- Смазать уплотнение (рис. 35, 4) на редукторе и кольцо круглого сечения на клапане (3).
- Вставить клапан (рис. 35, 3) в редуктор (2).
- Вставить редуктор (рис. 35, 2) в распылительную головку и зафиксировать его красным фиксатором (1).
- Вставить крышку (рис. 36, 5) в распылительную головку и привинтить материальный шланг (6).
- Смазать кольцо круглого сечения (рис. 37, 1) на распылительной головке.
- Вставить распылительную головку (рис. 37, 2) в турбинный блок и повернуть ее на 90° до слышимого щелчка фиксации.
- Взять сбоку и потянуть вверх регулируемое по высоте крепление для ведра с краской.
- Снять ведро с устройства.
- Сдвинуть крепление для ведра вниз.
- Аккуратно смотать материальный шланг и сетевой кабель, **не переламаывать их**.
- Вытянуть желтую ручку (рис. 38, 4) из устройства.
- Повесить смотанный материальный шланг (рис. 39, 3) на крепление для ведра и закрепить его на устройстве ручкой (4).



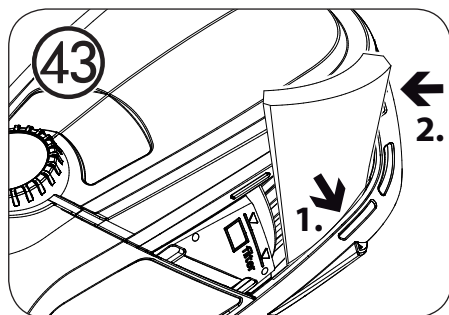
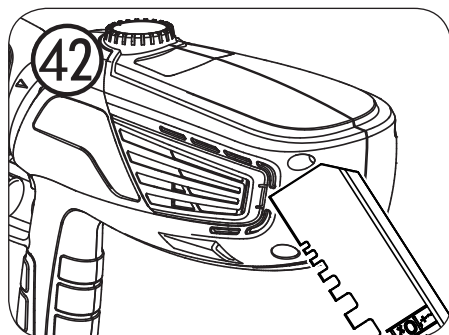
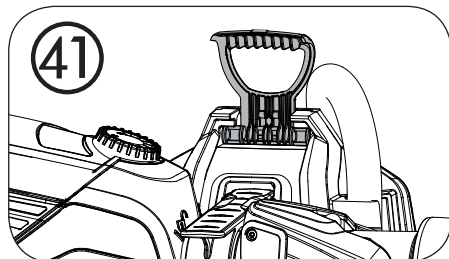
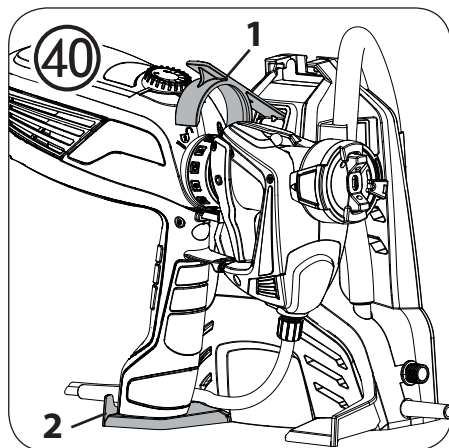
- Откинуть на устройстве черную скобу (рис. 40, 1).
- Установить пистолет-распылитель на подставку (рис. 40, 2) на устройстве и зафиксировать его черной скобой (1).
- Теперь устройство можно удобно переносить за желтую ручку. (рис. 41).

21. Уход



ВНИМАНИЕ! Никогда не эксплуатировать аппарат без воздушного фильтра, может засосаться грязь и повлиять на работу аппарата. После каждого использования проверяйте воздушный фильтр на возможное загрязнение. Перед заменой вытащите сетевую вилку.

- Крышку воздушного фильтра открыть при помощи смесительного стержня. (Рис. 42)
- Вытащить воздушный фильтр и в зависимости от степени загрязнения воздушный фильтр заменить.
- Сначала новый воздушный фильтр вдвинуть в нижнюю часть отделения. (Рис. 43)
- Затем полностью вдавите его в отделение. Чтобы воздушный фильтр полностью вдавить в отделение, рекомендуется пользоваться смесительным стержнем.



22. Устранение неисправностей

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|--|---|
| <p>При первом наполнении материал всасывается, но не подается или подается лишь толчками.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Переломлен материальный шланг. • Материал слишком густой и забивает материальный шланг. | <ul style="list-style-type: none"> • Устранить переламливание. • Сначала выполнить шаги, описанные в главе 20, чтобы распылительная головка висела над ведром с краской (рис. 25). Затем включить насос и дать ему поработать, пока материал не начнет выходить равномерно (это может занять несколько минут). <p>Соответствующим образом развести материал. Продолжить ввод в эксплуатацию согласно главе 10.</p> |
| <p>Из сопла материал для покрытия не поступает</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Сопло закупорилось • Недостаточно материала • Контейнер пустой • Заблокирован шланг всасывания • Шланг всасывания не достает до краски • Забит редуктор давления. • Помпа повреждена | <ul style="list-style-type: none"> → Прочистить → Добавить материал → Используйте новый контейнер → Почистите шланг → Глубже погрузите шланг в краску → Сбросить давление и прочистить редуктор (рис. 26-28). → Свяжитесь с отделом обслуживания компании ВАГНЕР |
| <p>Материал для покрытия подкапывает из сопла</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Сопло ослабло • Сопло износилось • Прокладка форсунки повреждена или утеряна • Собирается материал покрытия на воздушном колпачке, сопле или игле | <ul style="list-style-type: none"> → Затянуть накидную гайку. → Заменить → Заменить → Прочистить |

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|---|--|
| Слишком грубое распыление | <ul style="list-style-type: none"> • Материал для покрытия слишком густой • Слишком большой расход материала • Загрязнилось сопло • Сильно загрязнен воздушный фильтр • Слишком мало воздуха | <ul style="list-style-type: none"> → Разбавить → Снизить расход материала. → Прочистить → Заменить → Увеличить количество воздуха |
| Неравномерный/ не постоянный факел распыла | <ul style="list-style-type: none"> • Сильно загрязнен воздушный фильтр • Прокладка форсунки повреждена или утеряна • Засорился фильтр у шланга всасывания | <ul style="list-style-type: none"> → Заменить → Заменить → Почистите фильтр |
| Пистолет "плюется" | <ul style="list-style-type: none"> • Слишком мало материала в ведре (насос всосал воздух) | <ul style="list-style-type: none"> → Долить материал в ведро. Отделить распылительную головку от турбинного блока и держать ее над ведром. Нажимать на спусковую скобу, пока струя материала не станет снова равномерной. |
| Потеки материала для покрытия | <ul style="list-style-type: none"> • Нанесено слишком много материала | <ul style="list-style-type: none"> → Снизить расход материала. |
| Слишком много тумана распыляемого материала (избыточное распыление) | <ul style="list-style-type: none"> • Слишком большое расстояние до объекта для распыления • Слишком много настроено распыляемого материала • Слишком большое количество воздуха | <ul style="list-style-type: none"> → Уменьшить расстояние для распыления → Снизить расход материала. → Уменьшить количество воздуха |
| Ширину струи распыления нельзя отрегулировать | <ul style="list-style-type: none"> • Регулировочное кольцо не подсоединено к штифту крышки пневмоцилиндра • Засорился воздушный экран | <ul style="list-style-type: none"> → Подсоедините регулировочное кольцо и штифт → Разберите и почистите головку распылителя |

| Неисправность | Причина | Устранение |
|-------------------------------------|--|--|
| Плохая кроющая способность на стене | <ul style="list-style-type: none"> • Распыляемый материал слишком холодный • Слишком сильно всасывающая грунтовка или краска с плохой кроющей способностью • Слишком большое расстояние | <ul style="list-style-type: none"> → Распыляемый материал изначально должен быть комнатной температуры → Распылять перекрестным ходом (рис. 20) → Ближе к объекту |
| Материал покрытия нельзя измельчить | <ul style="list-style-type: none"> • Турбина с дефектом | <ul style="list-style-type: none"> → Свяжитесь с отделом обслуживания компании ВАГНЕР |

23. Хранение



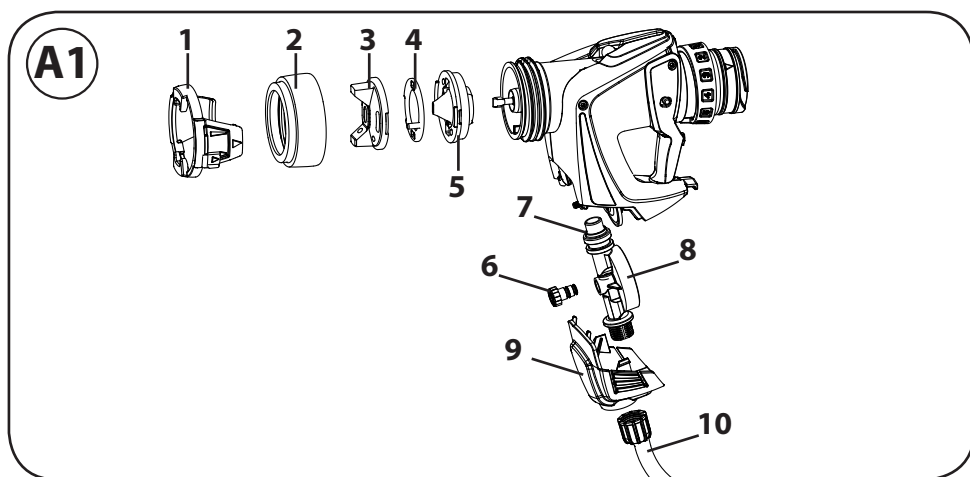
Внимание! Опасность повреждений вследствие замерзания воды. Хранить устройство только полностью опорожненным в не подверженном заморозкам месте.

- Оставляйте инструмент на хранение только после надлежащей очистки.
- Отпустите фиксатор спускового устройства.

24. Запасные части

**Список запасных частей:
Распылительная головка Direct Feed (рис. А1)**

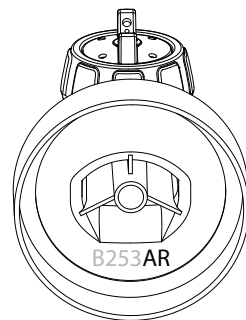
| Поз. | Наименование | № для заказа |
|------|---|--------------|
| | Распылительная головка Direct Feed (поз. 1-9) | 2363216 |
| 1 | Регулировочное кольцо форсунки | 2353 697 |
| 2 | Соединительная гайка | 2353 698 |
| 3 | Воздушный колпачок | 2365 440 |
| 4 | Воздушный экран | 2365 442 |
| 5,6 | Сопло, Клапан | 2356 146 |
| 7 | Уплотнение редуктора давления | 2350 214 |
| 8 | Редуктор давления в сборе (вкл. поз. 6,7) | 2353 700 |
| 9 | Крышка редуктора давления | 2362 913 |
| 10 | Материальный шланг | 2362 914 |



**Список запасных частей:
Распылительной насадки Standard (рис. А2)**

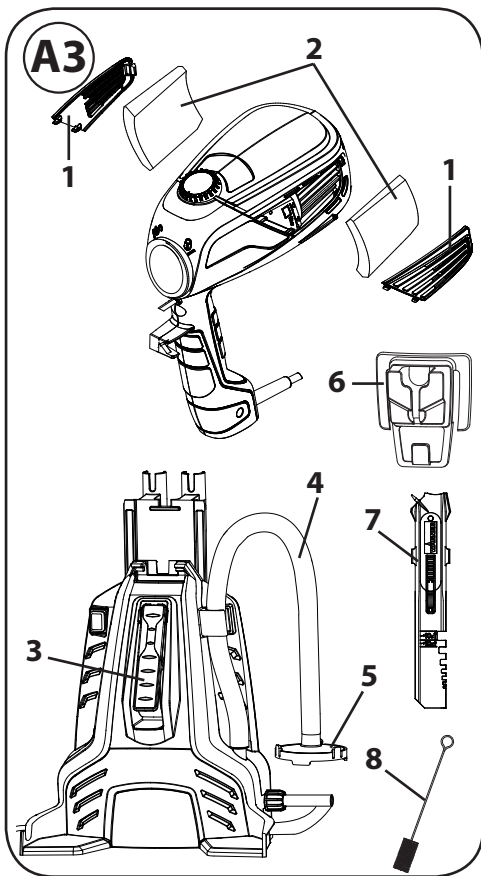
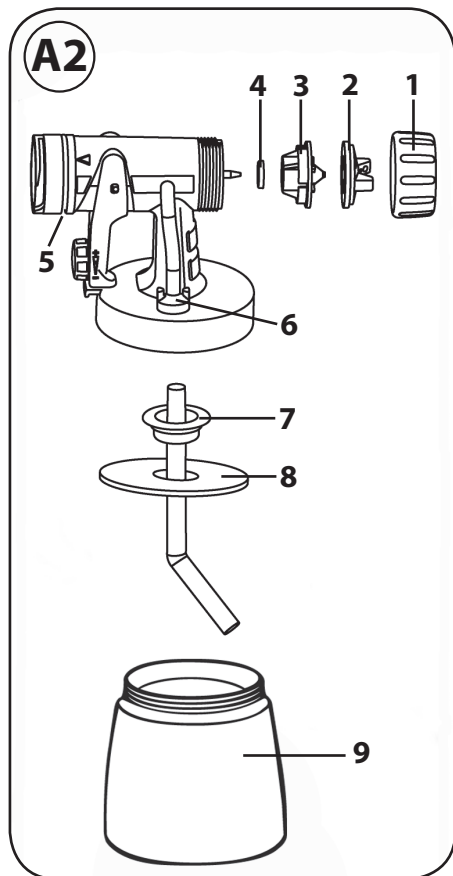
| Поз. | Наименование | № для заказа |
|------|---|----------------------|
| | Распылительная насадка Standard в комплекте с контейнером 800 мл | 2361 730 |
| 1 | Накидная гайка | 2362 873 |
| 2 | Воздушный колпачок | 2362 877 |
| 3 | Сопло | 2362 878 |
| 4 | Прокладка сопла | 0417 706 |
| 5 | Уплотнительное кольцо круглого сечения распылительной насадки | 2362 875 |
| 6 | Воздушный шланг, крышка вентиля, мембрана | 2304 027 |
| 7 | Подающая труба (Нет маркировки или R)* Подающая труба (Маркировка AR)* | 2362 876 2367 410 |
| 8 | Прокладка контейнера (Нет маркировки или R)* Прокладка контейнера (Маркировка AR)* | 2323 039 2370 527 |
| 9 | Контейнер (800 мл) с крышкой | 0413 909 |

* Проверьте перед заказом, имеется ли внизу на внутренней стороне Вашей распылительной насадки маркировка. Для этого отверните резервуар и снимите уплотнение резервуара.



Список запасных частей: Основной агрегат W 990 Flexio (рис. А3)

| Поз. | Наименование | № для заказа |
|------|--|--------------|
| 1 | Крышка воздушного фильтра (влево и вправо) | 2335 172 |
| 2 | Воздушный фильтр (2 шт.) | 2333 123 |
| 3 | Удерживающая скоба | 2344 952 |
| 4 | Всасывающий шланг в сборе (вкл. поз. 5) | 2353 701 |
| 5 | Приемный фильтр | 2356 621 |
| 6 | Поясной держатель | 2350 211 |
| 7 | Смесительный стержень | 2304 419 |
| 8 | Ершик для очистки | 0514 209 |
| | Смазка (без рис.) | 2315 539 |



25. Аксессуары

Новая система CLICK&PAINT предлагает вместе с другими распылительными насадками и принадлежностями нужный инструмент для любой работы.

Более подробная информация по спектру продукции ВАГНЕР для ремонта на сайте www.m-p-l.ru

26. Технические данные

Технические данные

| | |
|----------------------------|----------------|
| Макс. вязкость: | |
| Краска для внутренних стен | 4000 мПа с |
| Напряжение: | 230 В ~, 50 Гц |

Технические данные

| | |
|------------------------------|---|
| Потребляемая мощность: | |
| Общая (P макс.) | 680 Вт |
| Насос (P1) | 50 Вт |
| Турбинный блок | 630 Вт |
| Мощность распыления: | 200 Вт |
| Макс. подаваемое количество: | |
| Краска для внутренних стен | 525 мл/мин |
| Макс. рабочее давление | 1,5 МПа (15,0 бар) |
| Класс защиты: | I |
| Длина материального шланга: | 7,0 м |
| Вес: | 4,7 кг |
| Уровень громкости звука*: | 76 дБ (A); коэффициент погрешности K = 4 дБ |
| Уровень шума* | 89 дБ (A); коэффициент погрешности K = 4 дБ |
| Уровень вибрации* | < 2,5 м/с ² ; коэффициент погрешности K = 1,5 м/с ² |

* измеренный для турбинного блока по EN 60745-1

Информация по уровню вибрации

Указанный уровень вибрации измерен стандартным методом испытаний и может применяться для сравнения электроинструментов. Уровень вибрации служит также для вводной оценки вибрационной нагрузки.

Внимание! Величина производимой вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от указанной величины в зависимости от способа и рода использования электроинструмента. Необходимо определить меры безопасности для защиты обслуживающего персонала, которые основываются на оценке воздействия во время фактических условий применения (при этом следует учесть все компоненты рабочего цикла, например, время, в течение которого электроинструмент отключен, и то время, когда он включен, но работает без нагрузки).

Защита окружающей среды



Аппарат вместе с принадлежностями и упаковкой должен повторно использоваться с экологически рациональной точки зрения. Не бросайте аппарат при утилизации в бытовой мусор. Поддержите защиту экологии и поэтому сдайте аппарат в местную службу утилизации или проконсультируйтесь в специализированной службе сбыта. Остатки краски и растворителя нельзя сбрасывать в канализацию, вентиляционную систему или в бытовой мусор. Их нужно утилизировать как специальный мусор отдельно. По этому поводу обратите внимание на упаковку изделия.

Важное замечание об ответственности за продукт!

На основании предписания ЕС с 01.01.1990 изготовитель отвечает только в том случае за свой продукт, если все детали произведены изготовителем или были допущены им, или если аппарат был правильно смонтирован и правильно эксплуатировался. При использовании принадлежностей и запчастей другого производства ответственность полностью или частично снимается.

3+1 года гарантии

Срок гарантии составляет 3 года со дня продажи (кассовый чек). Он дополнительно продлевается на 12 месяцев, если в течение 4-х недель после покупки устройство регистрируется в интернете на странице www.wagner-group.com/3plus1. Регистрация возможна только в том случае, если покупатель соглашается с сохранением вводимых им данных. Гарантийное обслуживание ограничивается бесплатным устранением недостатков, явно связанных с применением небезупречного материала при производстве или дефектами сборки, либо бесплатной заменой неисправных частей. Применение или ввод в эксплуатацию, а также самостоятельно выполняемые монтаж или ремонт, не указанные в нашем руководстве по эксплуатации, исключают предоставление гарантии. Подверженные износу части также исключены из гарантии. Гарантийное обслуживание исключает коммерческое применение изделия. Мы безоговорочно сохраняем за собой право на предоставление гарантийного обслуживания. Гарантия теряет свою силу, если изделие вскрывалось другими лицами, кроме персонала службы сервиса WAGNER. Повреждения при транспортировке, работы по техобслуживанию, а также повреждения и неисправности вследствие недостаточного техобслуживания не подпадают под действие гарантии. Подтверждением приобретения изделия при обращении за предоставлением гарантийного обслуживания является предъявление оригинального чека. Насколько позволяет закон, нами исключается всякая ответственность за любого рода ущерб жизни и здоровью людей, материальный или косвенный ущерб, в частности, если изделие использовалось в иных целях, отличных от указанных в руководстве по эксплуатации, вводилось в эксплуатацию или обслуживалось или самостоятельно ремонтировалось неспециалистом не в соответствии с нашим руководством по эксплуатации. Ремонтные или восстановительные работы, выходящие за рамки указанных в настоящем руководстве по эксплуатации, производятся на заводе-изготовителе. В гарантийном случае или при необходимости ремонта обращаться в соответствующий пункт продажи.

На гарантийный ремонт фирменных устройств WAGNER

| | |
|--|--|
| Изделие | |
| Модель | |
| Серийный номер | |
| Дата продажи | |
| ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК – 36 МЕСЯЦЕВ | |
| Фирма-продавец | |
| Адрес фирмы-продавца | |
| Телефон фирмы-продавца | |
| Исправное изделие в полном комплекте, с инструкцией по эксплуатации получил; с условиями гарантии и сервисного обслуживания ознакомлен и согласен. | |
| Подпись покупателя | |

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели фирменное устройство WAGNER, изготовленное и испытанное в соответствии с высочайшими стандартами качества.

Перед использованием данного изделия мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации.

Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное Вами устройство гарантию сроком на 3 года со дня его продажи.

Предоставленная гарантия действительна на территории стран СНГ на следующих условиях:

1. Изделие должно быть приобретено на территории стран СНГ и использовано в соответствии с правилами изложенными в руководстве по эксплуатации.
2. Гарантийное обслуживание производится уполномоченной сервисной организацией ООО "Мефферт Полилюкс".
3. Гарантийный период на основное изделие, а также на комплектующие с ограниченным сроком гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте. Соответствующая информация о произведенном гарантийном обслуживании должна вписываться в данный гарантийный талон представителями уполномоченной сервисной организации, выполнившей ремонт, сразу же после его завершения.
4. В случае, если гарантийный ремонт устройства выполнялся посредством замены составной его части, на них предоставляется гарантия сроком на один месяц, исчисляемая со дня выдачи устройства покупателю.
5. Изготовитель может быть освобожден от ответственности за недостатки товара, возникшие после передачи товара покупателю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения изделия, действий третьих лиц или непреодолимой силы, и, в частности, за недостатки, возникшие вследствие нарушения следующих правил пользования: (1) внесение в конструкцию изделия любых изменений, которые не были официально одобрены фирмой WAGNER, (2) подключение каких-либо устройств, применение совместно с изделием дополнительных аксессуаров и расходных материалов иных, чем те, которые рекомендованы к применению фирмой WAGNER.

6. Настоящая гарантия является дополнением к конституционным и иным правам покупателей и ни в коей мере не ограничивает их.

Для удобства сервисного обслуживания и удовлетворения иных предусмотренных законодательством Ваших требований настоятельно рекомендуем Вам в течение всего срока эксплуатации устройства сохранять поставляемую вместе с изделием сопроводительную документацию (данный гарантийный талон, инструкцию по эксплуатации и т.д.), а также документы. Подтверждающие факт заключения договора купли-продажи (кассовый чек, товарная накладная и т.д.)



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № _____

| | | |
|-------------------------------|--|-----------------------|
| Изделие | | Печать фирмы-продавца |
| Модель | | |
| Серийный номер | | |
| Дата продажи | | |
| Фирма-продавец | | |
| ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК – 36 МЕСЯЦЕВ | | |

Заполняется фирмой-продавцом

----- линия отреза -----



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № _____

| | | |
|-------------------------------|--|-----------------------|
| Изделие | | Печать фирмы-продавца |
| Модель | | |
| Серийный номер | | |
| Дата продажи | | |
| Фирма-продавец | | |
| ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК – 36 МЕСЯЦЕВ | | |

Заполняется фирмой-продавцом

----- линия отреза -----



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № _____

| | | |
|-------------------------------|--|-----------------------|
| Изделие | | Печать фирмы-продавца |
| Модель | | |
| Серийный номер | | |
| Дата продажи | | |
| Фирма-продавец | | |
| ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК – 36 МЕСЯЦЕВ | | |

Заполняется фирмой-продавцом

----- линия отреза -----

- D** **J. WAGNER GMBH**
Otto-Lilienthal-Str. 18
88677 Markdorf
T +49 0180 - 55 92 46 37
F +49 075 44 -5 05 11 69
- SK** **E-CORECO SK S.R.O.**
Kráľovská ulica 8/7133
927 01 Šala
T +42 1948882850
F +42 1313700077
- CZ** **E-CORECO S.R.O.**
Na Roudné 102
301 00 Plzeň
T +42 734 792 823
F +42 227 077 364
- F** **WAGNER FRANCE S.A.R.L.**
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
T +33 0825 011 111
F +33 (0)1 69 81 72 57
- GB** **WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**
Opus Park
Moorfield Road
Guildford Surrey GU1 15Z
T +44 (0) 1483 - 454666
F + 44 (0) 1483 - 454548
- H** **HONDIMPEX KFT.**
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
T +36 (-22) - 407 321
F +36 (- 22) - 407 852
- DK** **ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S** **NOR** **ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**
Stationsvej 13
3550 Slangerup
Danmark
T +45 47 33 74 00
F +45 47 33 74 01
- NOR** **ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**
Nedre Skøyen vei 26,
PO Box 423, Skøyen
0213 Oslo
T +47 22 54 40 19
- PL** **PUT WAGNER SERVICE**
ul. E. Imieli 27
41-605 Swietochlowice
T +48/32/346 37 00
F +48/32/346 37 13
- S** **ORKLA HOUSE CARE AB** **ROM** **ROMIB S.R.L.**
Box 133
564 23 Bankeryd
Sweden
T +46(0)36 37 63 00
- ROM** **ROMIB S.R.L.**
str. Poligonului nr. 5 - 7
100070 Ploiesti ,judet Prahova
T +40-344801240
F +40-344801239
- CH** **J. WAGNER AG**
Industriestraße 22
9450 Altstätten
T +41 71 -7 57 22 11
F +41 71 -7 57 23 23
- E** **MAKIMPORT** **AUS** **WAGNER SPRAYTECH**
HERRAMIENTAS, S.L.
C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
T 902 199 021 / 91 879 72 00
F 91 883 19 59
- AUS** **WAGNER SPRAYTECH**
AUSTRALIA PTY. LTD.,
14-16 Kevlar Close
Braeside, VIC 3195
T +61 3 95 87 - 20 00
F +61 3 95 80 - 91 20
- RUS** **ООО МЕФФЕРТ ПОЛИЛЮКС**
142407 Россия, Московская обл,
Ногинский р-н, территория
«Ногинск-Технопарк» д.14
T +7 495 221 6666
F +7 495 99 55 88 2